



FILTTI

10

1998–2008

Suomen Huopayhdistys, FILTTI
Finnish Felt Association, FILTTI

FILTTI, Suomen Huopayhdistys on perustettu vuonna 1998 Jyväskylässä. Tarkoituksenamme on koota suomalaiset huovuttajat, taiteilijat, käsityöläiset, opettajat, ohjaajat ja villantuottajat. FILTTI edistää jäsenten välistä yhteistyötä, ammattitaitoa ja ammatin harjoittamiseen liittyviä yleisiä ja yhteisiä etuja, tukee näyttelytoimintaa ja tiedottaa sekä kotimaisista että kansainvälisistä tapahtumista, näyttelyistä ja kilpailuista. Huopayhdistys toimii yhteistyössä eri sidosryhmien kanssa. Tervetuloa tutustumaan Suomen Huopayhdistys Filttiin ja mukaan toimintaan! **www.filtti.fi**

FILTTI, the Finnish Felt Association was founded 1998 in Jyväskylä, Finland. The purpose of the felt association is to unite Finnish feltmakers, felt artists, handicraftsmen, teachers, tutors and wool producers. The association promotes the cooperation between members, professional skills and common advantages, supports exhibition activities and gives information of both domestic and international events, exhibitions and contests. The association works together with several different interest groups. Please visit our website at **www.filtti.fi** to find information about contacts, photogallery and current affairs or send an email to: sirpa.mantyla@filtti.fi

Kirjan julkaisija **Suomen Huopayhdistys, FILTTI**
This book has been published by **Finnish Felt Association FILTTI**

Ulkoasu ja taitto / The layout and editing by **Maritta Kohvakka**
Käännökset / Translations by **Sirpa Mäntylä** (paitsi sivut/except pages 52, 70, 138 & 144)

Kannen huopa Koskenpään Huopatehtaan valikoimista.
The felt for front cover has been chosen from the collections of Koskenpään Huopatehdas.

Copyright kirjoittajat, valokuvaajat, kääntäjät ja mukana olevat Filtin jäsenet.
Copyright writers, photographers, translators and FILTTI members in the book.

Kirjapaino / Printed by **T-Print Ky, Hyvinkää**
1. painos / First Edition, 2008
ISBN 978-952-92-3406-6

Kuinka ja miksi kaikki tehtiin How and why everything was done

Joku sai idean viime kesänä: entäs jos tehtäisiin kirja juhlistamaan Filtin kymmentä vuotta! Idea oli syntynyt ja se esiteltiin jäsenille. Saimme 70 vastausta! Tekstien ja kuvien keräys-prosessi oli pitkä, mutta jokainen hetki oli sen arvoista. Vietimme lukemattomia tunteja kääntäen, taittaen, lähetellen sähköposteja ja tekstiviestejä saadaksemme työn valmiiksi.

Kiitos kaikille osallistujille; oli hienoa saada koordinoida jotain näin upeaa ja todeta kuinka valtavan paljon taitoa ja osaamista kirjassa on koossa.

Työn lopputuloksena syntyi tämä kirja, todellinen näyte suomalaisen huovutuksen nykytilasta!

Somebody came up with an idea last summer: Hey, to celebrate the ten years of FILTTI, let's make a book! The idea was born and introduced to members. We received 70 replies! The process of gathering texts and images was a long one, but worth every minute. We spent numerous hours on translating, editing, emailing and sending text messages in order to be able to finish the work.

Thank you to all participants; it was great to be able to coordinate something this magnificent and to discover the enormous talent and knowledge this book holds.

The end result is this book, a true example of the present stage of the Finnish feltmaking!

Keuruulla ja Espoossa 30.1.2008
Sirpa Mäntylä ja Maritta Kohvakka

*”Sinä, joka olet karitsanvillasta kymmenellä
sormella varovasti tehty, sadalla vesipisaralla pirskotettu,
vahvoilla hevosilla pellolla tampattu, ole valkoinen kuin lumi,
vahva kuin silkki, niin sen on oltava. Amen!”*

"You who are carefully made of lamb's wool with ten fingers,
sprinkled by hundred water drops, beaten by strong horses on fields,
be as white as snow, strong as silk and so be it! Amen!"

Leena Sipilä
FILTTI ry:n puheenjohtaja
FILTTI chairwoman
1998–2003

"Olen tavattoman kiitollinen siitä, että olin 1990-luvulla Keski-Suomen taidetoimikunnan jäsenenä ja siinä luovassa yksikössä sain ajatuksen, että omalla taiteenalalla voidaan tehdä asioita uusiksi: yhdistää taidetta ja liike-elämää. Koin keski-suomalaisen huopaperinteen mahdollisuudeksi monille käsityöläisille ei vain Keski-Suomessa vaan myös muualla. Eeva Piesala kannusti minua kehittämään oppilaitosta

maan eturivin huopakouluksi. Etsiessäni omaa keskisuomalaista identiteettiäni huovasta lähdin vauhdilla aukomaan ovia Eurooppaan ja ensiksi kohtasin Mari Nagyn ja István Vidákin, joille kerroin huopahaaveistani.

Pian huomasin olevani keskellä eurooppalaista pyöritystä ja seuraavan Huopasymposiumin koordinaattori ja muutaman kuukauden

kuluttua olin Saksan huovuttajien syyskokouksessa kertomassa, mitä Suomessa suunnitellaan.

Tuon tapaamisen aikana ymmärsin, miten mahtavaa on, kun samojen ongelmien kimpussa painiskelevat huovuttajat kokoontuvat yhteen pohtimaan alansa vaikeuksia, oppimaan uutta ja vauhdittamaan toisiaan uuteen nousuun.

Palattuani Saksasta pakkomielteeni oli yhdistyksen perustaminen sekä kansallinen että kansainvälinen yhteistyö. Aika oli kypsä, kun perustamiskokous pidettiin Suomen käsityönmuseolla huhtikuussa 1998 paikalla oli kymmeniä huovuttajia. Yhtenä tavoitteena oli näyttelytoiminnan edistäminen ja se alkoi jo seuraavana vuonna Jämsän kansainvälisessä kesässä. Näyttelyn teemat, osallistujat ja kokoajat ovat vaihtuneet, mutta toiminta on jatkunut yhtäjaksoisesti ja vuonna 2008 juhlistaan Jämsän 10. huopakesää.

Onneksi yhdistystoimintaan on tullut jatkuvasti uusia innokkaita huovuttajia ravistamaan toimintaa ja tekemään siitä meidän yhdistystä. Olen vilpittömän iloinen siitä, että Suomen Huopayhdistys FILTTI on moderni yhdistys, joka ei pelkää ottaa riskejä ja tehdä uusia asioita.

Marilta ja Istvánilta oppimani huovuttajan rukous on toiminut: FILTTI toiminta on huikean valkoista ja vahvaa..."

"I am extremely thankful that in on the 20th century I was a member of the Arts Council of Central Finland and during the creative unit I had the idea, that in on your own art field some matters can be renewed: art and business life can be united. I saw that the feltmaking tradition of Central Finland could be a possibility for a number of craftsmen not only in Central Finland but also elsewhere. Eeva Piesala encouraged me to develop the school to be the felt school in the front row in Finland. While searching for my own central Finnish identity in felt, I started to open doors in Europe and at first I met Mari Nagy and István Vidák, telling them of my dreams.

Soon I found myself in the midst of European felt circles and to be the coordinator of the next felt symposium. After a few months I was attending the German feltmakers' fall meeting telling there, what we were planning in Finland. During that meeting I realized how awesome it is when feltmakers with similar problems gather together to ponder the difficulties of their trade, to learn new things and to speed up each other to succeed further.

After my return from Germany my obsession was to found the association and start both national and international cooperation. The timing was right; when we had the founding meeting at The Craft Museum of Finland April 1998, tens of feltmakers were present. One goal was to promote exhibition activity; that started the summer 2008 in Jämsä international felt summer exhibition. The themes, participants and collectors of the exhibition have been changed, but the activity has continued without a break; next summer being the celebration of the tenth summer exhibition in Jämsä.

Luckily we have had a continuous flow of new enthusiastic feltmakers to take part in the activity and to make the association ours. I am truly glad noticing that the Finnish felt association FILTTI is a modern association, who is not afraid to take risks and to do new things.

The feltmaker's prayer I learned from Mari and István has worked: the activity in FILTTI is stunningly white and strong..."



Eeva Piesala
FILTTI ry:n puheenjohtaja
FILTTI chairwoman
2004-06

"Onnea 10-vuotiaalle FILTTI vintiölle! Kiitos Leena Sipilän visioiden ja tarmon, joka kätelöi FILTTIN maailmaan. Kymmenen vuotta on pitkä aika kun eteenpäin ajattelee, mutta taaksepäin muistellen tuosta perustamiskokouksestahan ei ole kulunut kuin hetki. Kaikki tuntuu niin itsestään selvyyksiltä ja ajan hengestä syntyneeltä, mutta pitää muistaa että aina on ollut jotkut, jotka ovat todella tehneet asiat todeksi. Osasikohan kukaan kuvitella kuinka suosittua huovutuksesta tuli 2000-luvun alkupuoliskolla. Melkein unholaan painuneesta taidosta tuli jälleen koko kansan käsityöharrastus.

FILTTI on onnekas kasvettuaan innostuneessa ja suorastaan hurahaneessa ilmapiirissä pienen ikänsä. Jotta huopa on huopunut, opit omaksuttu ja villat vietelleet voimiamme, on tarvittu maaperä, jossa on moni asia kohdallaan. Meillä on ollut muheva kasvualusta ja siitä ammennettakoon edelleen,

perinteistä, koulutuksesta, osaamisesta, materiaaleista ja innostuneesta mielestä.

Toivottavasti FILTTI pysyy vilpittömänä vintiönä vielä pitkään, tarttuu aikaan ja oivaltaa hetket. Huopukoon villit villamme vapautuneesti maailman tuulissa omaperäisellä osaavalla pohjoisella valotuksella tänään ja huomenna."

"Congratulations to 10 year old rascal FILTTI! Thanks to the visions and energy of Leena Sipilä, who helped FILTTI to be born! Ten years is a long time when you think ahead, but in retrospect only a moment has passed from the founding meeting. It all seems so self-evident and born in the spirit of the times, but one has to remember that there has always been some people, who have made things come true. I wonder if anyone could have imagined how popular feltmaking

would become in the early part of 21st century. A skill which was almost forgotten became the new handicraft hobby for the whole nation.

FILTTI is lucky to have grown up in an enthusiastic and simply ecstatic atmosphere all its short life. In order to have fibers felted, the learns paid for and our forces temped by the wool, we have required the ground, where so many matters had been in proper places. We have had an impressive substratum and may that be utilized even further; its traditions, education, skill, materials and enthusiastic mind.

I hope that FILTTI will remain as a sincere rascal for a long time, siezes the time and realizes the moments. May our wild fibers felt freely in the winds of the world with their original capable northern exposure today and tomorrow."

Elina Saari
FILTTI ry:n puheenjohtaja
FILTTI chairwoman
2007-

"Ei pelkästään mustaa, valkoista ja harmaansävyjä! Katsokaa ja ihmetelkää tämän kirjan kuvia, tällaista on huovutus Suomessa vuonna 2008.

Tyylikästä, tasokasta, raikasta ja räväkkää. Aineistoa, töitä ja teki-
jöitä löytyisi vaikka kokonaiseen kirjasarjaan!

Virkistävää on myös huomata perinteisen suomalaisen itsensä vähättelyn katoavan. Tervettä itsekritiikkiä pitääkin olla, mutta "tämä nyt on vaan tällainen" - mentaliteetti saakin kadota. Olkaa Filtiläiset ylpeitä itsestänne!

Kiitos siitä, että lähditte innolla mukaan tämän juhlikirjan tekoon. Pidetään FILTTI tulevaisuudessakin ELÄVÄNÄ ja TOIMIVANA.

Tämä kirja ei olisi valmistunut ilman Sirpa Mäntylää ja Maritta Kohvakkaa, jotka pitivät tiukasti "villat käsissään" ja tekivät tämän kirjan mahdolliseksi. Kiitos!"

"Not merely black, white and grey shades! Take a look and admire the

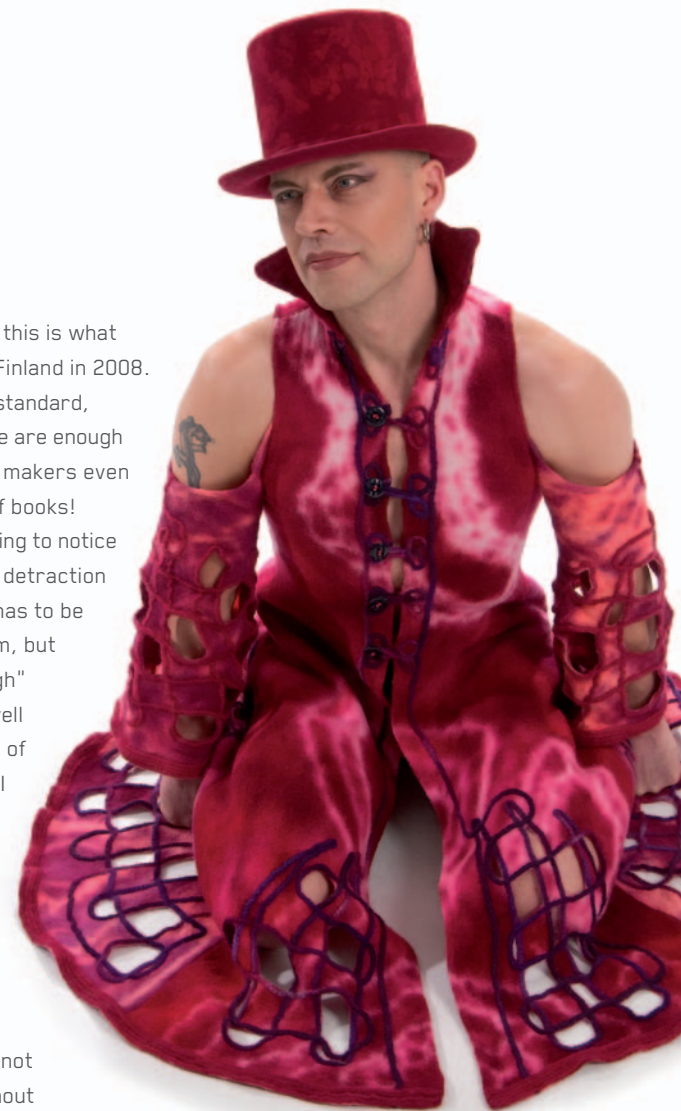
images in this book, this is what feltmaking is like in Finland in 2008.

Elegant, of high standard, fresh and bold. There are enough material, works and makers even for a whole series of books!

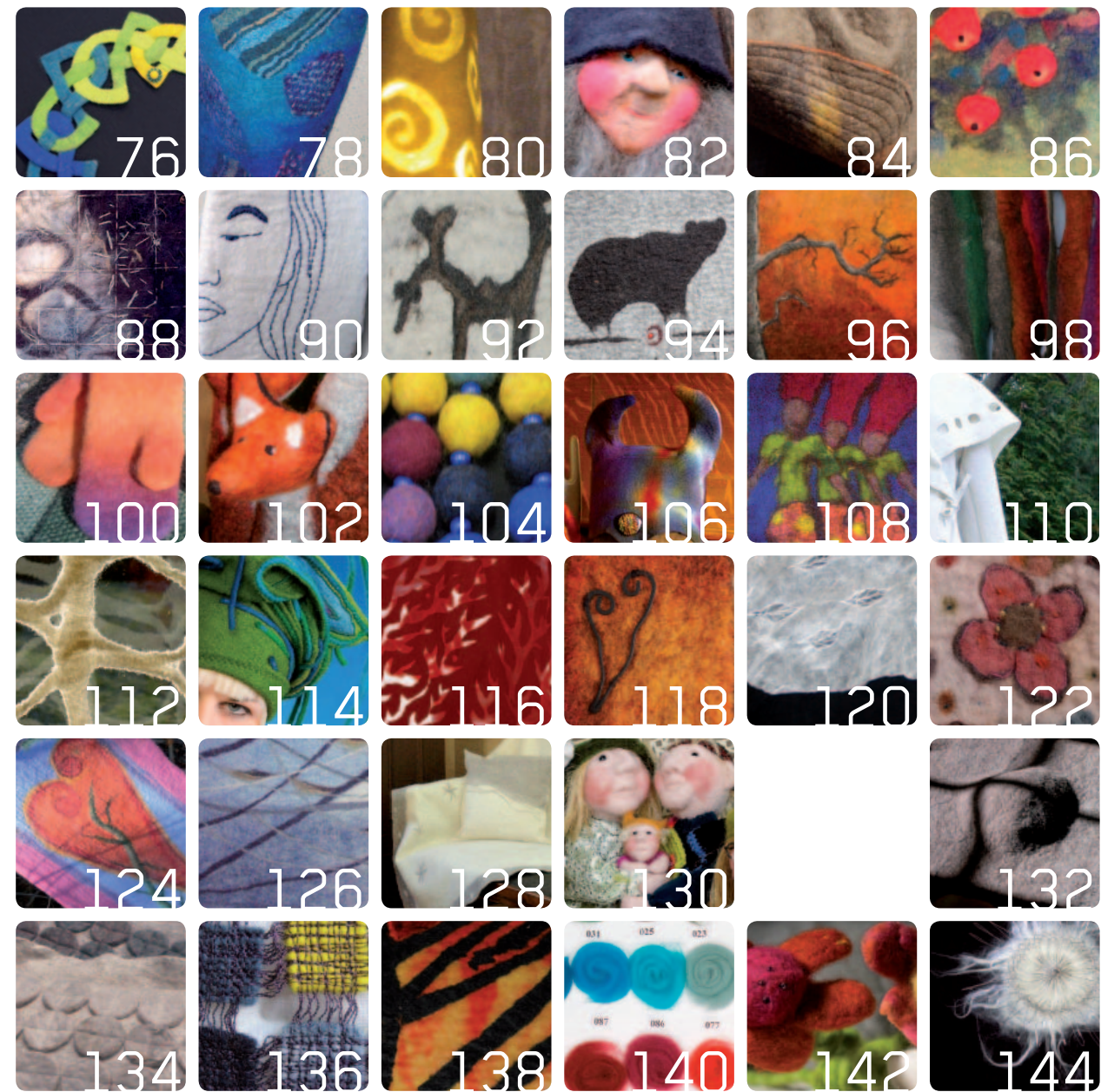
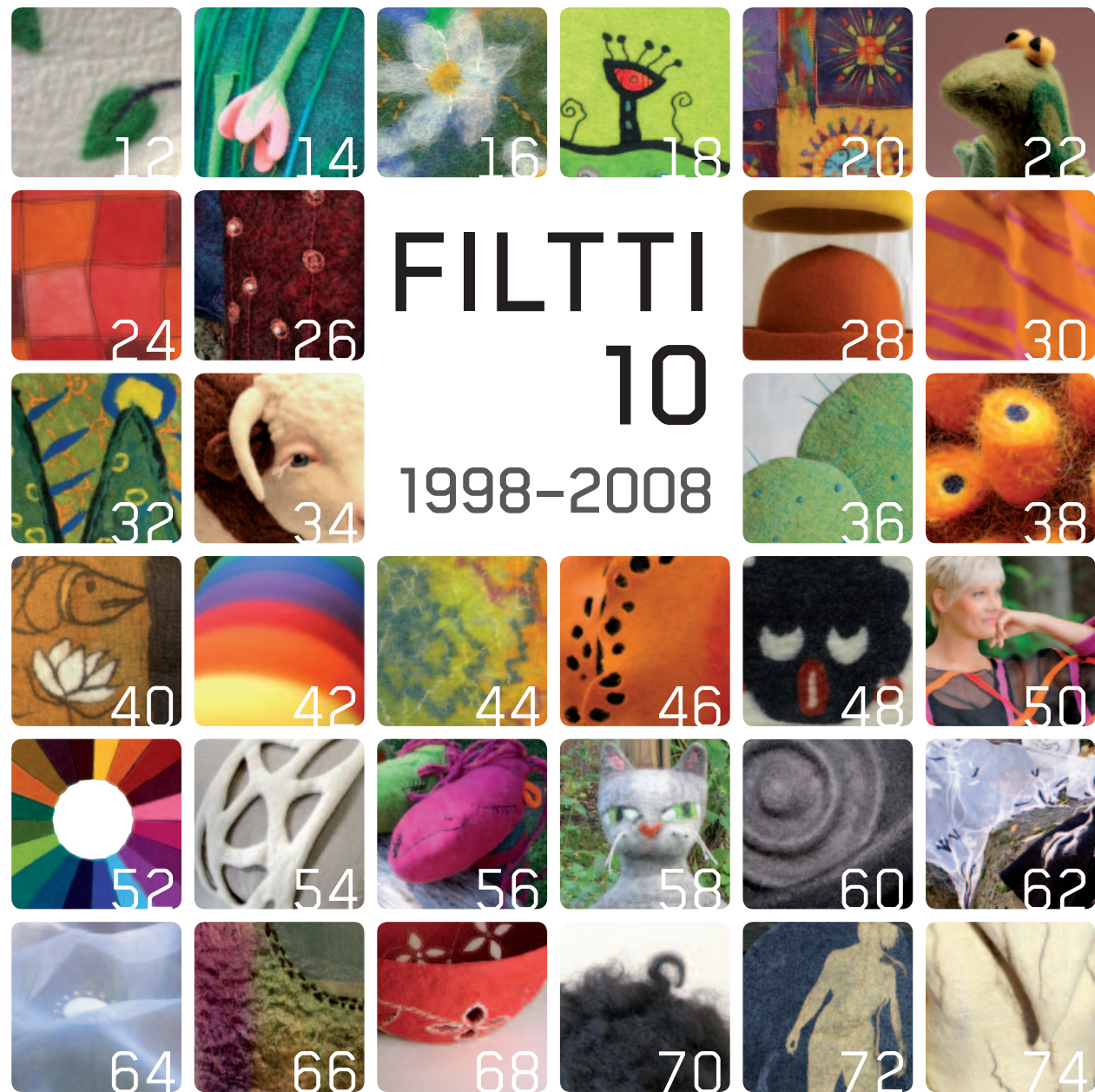
It is also refreshing to notice that the Finnish self detraction is vanishing. There has to be healthy self-criticism, but "it is not good enough" -mentality may as well disappear. Be proud of yourselves, all FILTTI members!

Thank You for eagerly taking part in making this celebration book. Let us keep FILTTI ALIVE and ACTIVE.

This book would not have been done without Sirpa Mäntylä and Maritta Kohvakka, who held tightly "wool in their hands" and made this book possible. Thank You!"



Kuva: Tomi Kallio



Hanne Alho

Jurva

Ateljé Hannetar
+358 40 579 3925
www.ateljahannetar.fi



lhastuin huovutuksen rajattomiin mahdollisuuksiin valmistaa erilaisia taide- ja käyttöesineitä niin arkeen kuin juhlaankin. Omien tuotteideni väri- ja muotokieli pohjautuvat suomalaiseen ja Etelä-Pohjalaiseen perinteisiin, luontoon ja sadunhohtoiseen maailmaan omien näkemysten ja arvojen siivittäminä. Tuotteitteni kautta toivon voivani tuoda ripauksen iloa ja kauneutta arjen ja juhlan keskelle!

I got enchanted with feltmaking and its unlimited possibilities to make various kinds of art and utility articles both for every day and festive use. The colours and shapes in my own products are based on the Finnish, southern Ostrobothian tradition, nature and fairy tale -like world inspired by my own views and values. Through my products I hope to bring a pinch of joy and beauty in the midst of everyday life and festivals.



Galina Arppe

Petäjävesi

+358 40 514 2639



Villa on ainutlaatuinen luonnonmateriaali, joka synnyttää taideteoksia kuin itsestään. Huovuttaminen on avannut minulle aivan uusia ovia taiteiden maailmaan. Olen pystynyt siirtämään ajatukseni huovutettuihin töihini ja saamaan niistä elämää henkiviä töitä.

Ideani syntyvät kuin itsestään. Olen kuvataiteilija ja tällöin voin käyttää reilusti mielikuvistani huopatöihini.

Huovuttaminen on elämysten salainen puutarha!

Wool is unique natural material, which brings forth pieces of art by itself. Feltmaking has opened new doors for me into the artistic world. I have been able to transfer my thoughts into my felt works and to make those to be works which reflect life.

My ideas just come to me. I am visual artist and this way I can fairly use my imagination in my felt pieces.

Feltmaking is the secret garden of experiences!



Heli Arvilommi

Vantaa

+358 50 546 7401

heli.arvilommi@saunalahti.fi



Huovutetuissa kuvissani villan pehmeäntarraha pinta käy vuoropuhelua varsinkin vanhojen rakennusten ja luontoaiheiden kanssa. Joskus kuvani ovat naturalistisempia, joskus enemmän sommittelun ja värien leikkiä.

Näen käsityön ja huovutuksen ilmaisukeinona, jossa yhdistyvät minulle tärkeät materiaalin tuntu, käsillä tekeminen ja visuaalinen ilmaisu. Käyttämäni tekniikka mahdollistaa niin tarkkarajaiset ja täsmälliset kuviot kuin kauniit, akvarellimaiset liukuvat väripinnat. Viimeistelen kuvia usein käsin kirjomalla.

In my felted pictures the soft ragged surface of wool has a relationship especially with old buildings and environmental subjects. Sometimes my pictures are more naturalistic, sometimes more like a play with composition and colours.

I see handicraft and feltmaking as means of expression, which combines the facts I regard important: the feel of material, making by hand and visual expression. The technique I use allows me to be both exact and accurate in design "as beautiful water-colour" like sliding colour surfaces. I finish my pictures often by hand embroidery.



Karoliina Arvilommi

Värtsilä

+358 40 740 3375
www.liinalommi.com

Karoliina Arvilommi on huovuttanut ammatikseen viimeiset 15 vuotta ja on osallistunut useisiin näyttelyihin sekä kotimaassa että ulkomailla. "Jokainen seinätekstiilini on yksilö – taideteos. Tiedyt aiheet ja muodot toistuvat, mutta jokainen työ on ainutkertainen. Inspiroidun ympärilläni olevasta luonnosta, sen mikromaailmasta ja vuodenaikojen kierrosta. Rakastan värejä ja ne ovatkin tärkeä työvälineeni tekstiilitöissä. Värät ja niiden yhdistelmät eivät lakkaa kiehtomasta minua, niissä on aina jotain uutta löydettävää."

"Tekniikkani, perinteinen märkähuvutus mahdollistaa värien intensiteetin ja syvyyden esiintuomisen. Suomenlampaan villan huopumisominaisuudet ovat erinomaiset ja sopivat erityisen hyvin työskentelytapoihini."



Internationally exhibited, Karoliina Arvilommi has been working with felt for the last 15 years.

"Every wall hanging is an individual piece. Certain forms and motifs repeat but essentially every work is unique. My inspiration derives from the microscopic universe and the ever-changing cycles of my natural environment. I love colour and it plays an important part in my works. Colour combination is an everlasting journey of fascination for me."

"My felting technique is based on traditional "wet-felting", allowing me to bring out the intensity and depth of the colours. Finnsheep wool has especially good felting qualities and is well suited to my way of working, making a dense and firm felt."



Lea Eichhorn

Turku

+358 41 457 9420

lea.eichhorn@kolumbus.fi



Isot, huovutetut seinätekstiilit ovat intohimoni. Runsas värienkäyttö tuottaa minulle mielihyvää ja alati vaihtuva värimaailma antaa minulle voimia sekä tekee työskentelystä mielekästä. Värit ja muodot kertovat kauneudentajustani. Töideni kautta heijastuva sisäinen ja ulkoinen persoonani ovat löytäneet tasapainon keskenään. Työt ovat tekijänsä näköisiä.

Large felted wall textiles are my passion. The use of plentiful colours gives me pleasure and the constantly changing world of colour world grants me power and makes my work meaningful. Colours and shapes reveal my sense of beauty. My inner and outer personality have found balance through my works. My works look like their maker.



Marika Halme

Leppiniemi

Pienet Oranssit
+358 40 414 4360



Jokainen huovutuskerta on minulle
seikkailu ja löytämisen ihme.
Mottoni on: Iloa pitää olla!

For me each feltmaking is an adventure
and a miracle of finding.
My motto is "There has to be joy!"



Tiina Heinonen

Pieksämäki

+358 50 331 2227

tiina.heinonen@ppi.inet.fi



Abstraktia

Oikukas villa elää omaa elämäänsä.

Tavoitteena täsmällisyys,
säännölliset ruudut.

Värialueet sekoittuvat ja leviävät.

Lopputuloksena arvaamaton,

ihana yllätys.

Ompelukone viimeistelee villit viivat.

Syntyy abstraktia:

Nurmen tuoksua, Hyviä unia ja

Ruusuisia unelmia.

Abstraction

Capricious wool lives its own life.

The aim is punctuality, regular
squares.

The colour areas get mixed and
spread.

The end result is an unexpected,
wonderful surprise.

The sewing machine finishes
the wild lines.

Abstraction is born:

Scent Of Grass – Good Sleeps

– Rosy Dreams.



Pirkko Hemmi

Rovaniemi

+358 40 542 7494
pirkko.hemmi@suomi24.fi

Villassa on ikiaikaa,
kädet täynnä nykyisyyttä
ja ajatus huomista.



Kuva: Arto Liiti

There is for ever in wool,
hands full of the present
and a thought of tomorrow.





Huopaliike Lahtinen

Jämsä

+358 14 768 017

www.huopaliikelahminen.fi

Valmistamme huopajalkineita, huopatuotteita ja huopaa. Meiltä saa myös villavärejä ja karstattua huovutusvillaa (luonnonvärejä). Yritämme vaalia perinteitä ja kokeilla uutta.

Oma huovanvalmistuslinjastomme on toivottavasti käytössä vuoden 2008 aikana.



Eero ja Seija Lahtinen. Kuva: Mikko Hakonen

We manufacture felted footwear, felt products and felt. We also sell dyes for wool and carded wool fleece in natural colours. Our aim is to foster tradition and experiment new.

We hope to have our own felt production line in operation during year 2008.



Huopaliike Lahtisen saunahatut, kuva: Maritta Kohvakka

Leena Jaatinen

Helsinki

+358 50 544 1010

leena.jaatinen@helsinki.fi



Erityisen suuri kiinnostukseni kohde on vaateen muotoonhuovutus. Tavoitteenani on hyödyntää yhä paremmin huovutuksen mahdollisuudet muotoonhuovutettavan vaateen suunnittelussa ja toteutuksessa. Materiaalina käytän tällä hetkellä pääasiassa merinoneula-huopaa. Huovan kuvioinnissa yhdistän mielelläni villaan erilaisia vanumattomia materiaaleja. Pidän myös meditatiivisesta aikaavievästä käsinompelusta intarsiakuvioinnissa.

I am especially interested in making clothes felted into form. My goal is to utilize better and better the possibilities of felting in designing and making of seamless clothes felted into form. My material at the moment is mainly merino needle felt. When making designs I like to combine non-felting materials with wool. I also like meditative time-consuming hand sewing when making mosaic patterns.



Tähän hetkeen, 2005

Merinovilla, viskoosi.

Värjäys, ompelu, huovutus

Kuva: Ulla Paakkunainen

Kikka Jelisejeff

Hämeenlinna

+358 400 917 578
kikka.jelisejeff@aina.net



Huovan työstäminen on minulle meditatiivista sielun ja kehon lepoa. Työskentelen intuitiivisesti ja intensiivisesti.

Huovan muotoiltavuus, yhdisteltävyys muihin materiaaleihin sekä työstämisen fyysisyys ja nopeus on aina yhtä haastavaa ja palkitsevaa.

Feltmaking is for me a meditative -like resting of soul and body. I work intuitively and intensely.

The shaping, combining with other materials, the physics of feltmaking, and the rapidity is always as challenging and rewarding.



Arja Jäppinen

Jyväskylä

arja.jappinen@arjajappinen.com
www.arjajappinen.com

Pronssi- ja paperiveistosten jälkeen villa materiaalina muutti ilmaisuni kokonaan. Aiempien ohuiden hahmojen tilalle tulivat muhkeat ja pehmeät muodot. Villa on tuonut töihini ilon, värin ja valon.



After bronze and paper sculptures, wool as material changed my expression totally. Impressive and soft shapes replaced the earlier thin figures. Wool has brought joy, colour and light into my works.



Fortune

Sirkka Kannusmäki

Tampere

+358 40 574 2288

www.sirkkakannusmaki.fi



Huopainen kukkakauppani syntyi sattumalta lahjaksi huovutetun kukan innoittamana. Ilon ja visuaalisen nautinnon tuottaminen ihmisille antaa mielihyvää itsellenikin. Katsojien hymyyn heräävät kasvit innostavat jatkamaan. Valkoisen ja vihreän värin eri sävyjen toivon luovan rauhaa ja harmoniaa ympäristöönsä.

"Ihminen ei voi löytää uusia valtakuntia, ellei hän uskalla kadottaa rantaa näkyvistään"

Andre Gide

My felt flower shop was born by accident – inspired by a felted flower which was made as a gift. Producing joy and visual enjoyment to people gives pleasure also to me. The smiling faces of viewers encourage me to continue. I hope that the various shades of white and green colours create peace and harmony in their environment.

"One doesn't discover new lands without consenting to lose sight of the shore for a very long time."

Andre Gide



Marjo-Riitta Kaminen-Kandelin

Tampere

+358 500 903 846
marjo-riitta.kk@elisanet.fi

Minua on aina kiehtonut erityisesti saada huovasta esiin materiaalin reliefimäisyys, mikä mahdollistaa muodoilla leikkimisen. Huovutus on mieleiseni tekniikka myös värien takia, sillä villan pinnalla väri elää ja hehkuu täytenä ja kauniina. Muiden materiaalien, kuten pellavan yhdistäminen huopaan lisää pinnan mielenkiintoista eloa. Huovuttajana koen olevani vahvimmillani rikkaan pinnan tuottajana.

Motto:
materiaali – väri – muoto



I am especially fascinated by the three-dimensionality of felt, because this allows me to play with forms. Feltmaking is also my favourite technique because of colours, as on wool colours live and glow completely and beautifully. Combining other materials such as flax with felt adds interesting life on the surface. As a feltmaker I feel I am at my best as a maker of a rich surface.

My motto is:
material – colour – form



Kirsti Kauhanen

Vilppula

Katajamäen ekoyhteisö
+358 45 134 8807
kirsti@katajamaki.org



Villa kuuluu kylmään Pohjolaan, se mukautuu monikäyttöiseksi huovaksi ja luo kestäväää kulttuuria. Huovan muinaisuus, maanläheisyys ja kauneus lämmittävät kehoa ja mieltä.

Wool belongs to the cold North; it complies to multipurpose felt and creates enduring culture. The antiquity, earthness and beauty of felt warm the body and mind.



Kehräämö Mustalammas

Sinikka Pirttinokka

Reila

Kehräämö Mustalammas
+358 2 825 9169
www.kehraamomustalammas.fi



Värvään villan käsittelemättömänä
kuituna, kuivaan ja karstaan sen
valmiiksi huovutuslevyksi.
Huovutusvillaa, 24 väriä.
Intohimona villa ja värjäys.

I dye the non treated wool fibres
(fleece), then dry and card the wool
into batt ready to be felted.
I supply wool in 24 different colours.
My passion is wool and dyeing.



Käsityötaalo Kirkkomäki

Petäjävesi

+358 14 854 101

saila.kirkkomaki@merinovilla.com

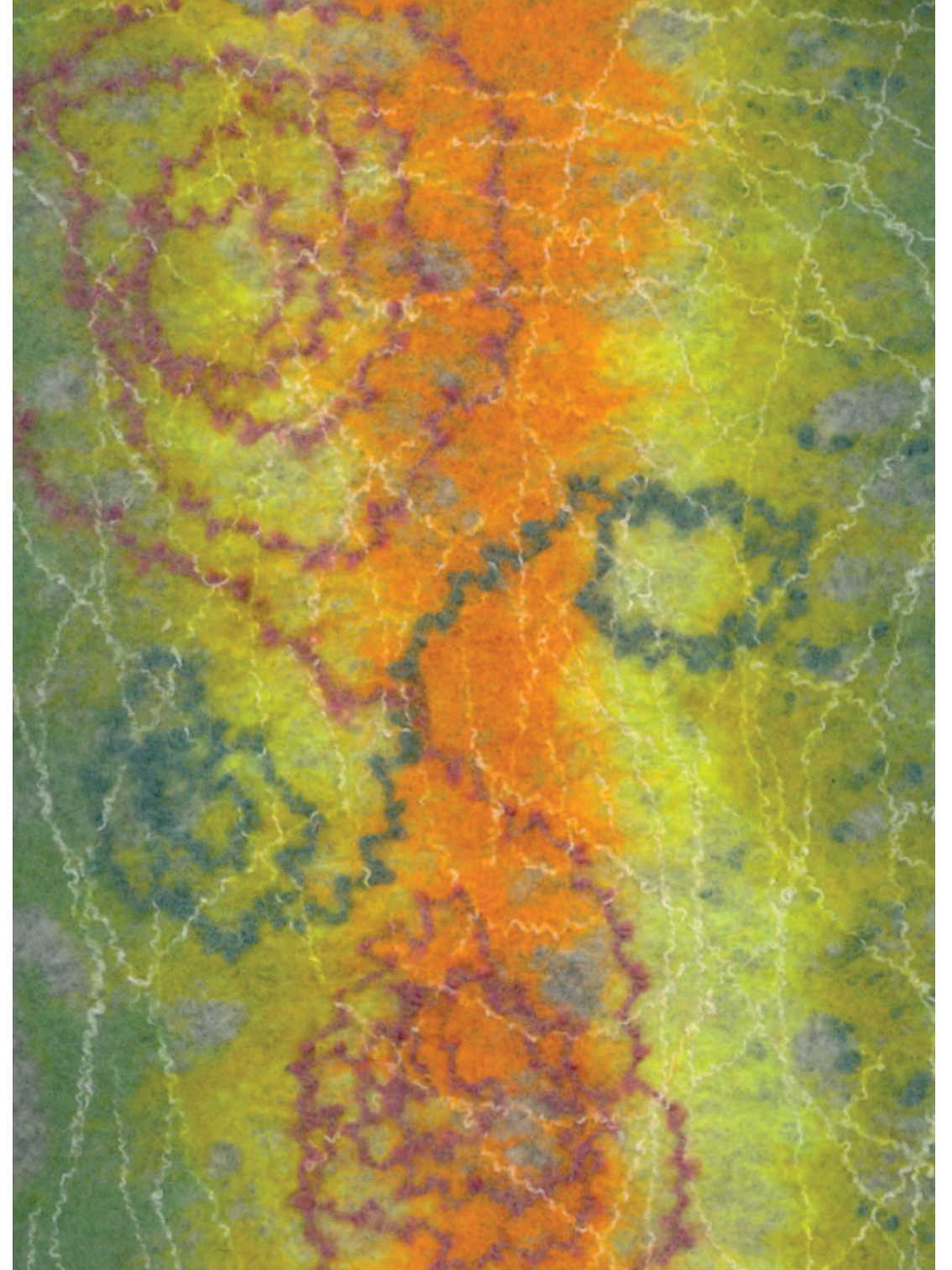
miia.kirkkomaki@merinovilla.com

www.merinovilla.com



Olemme Saila ja Miia Kirkkomäki, tekstiiliartesaaneja, äiti ja tytär. Maahantuomamme huovutusmateriaalit ja -tarvikkeet innostavat meitä tekemään omia tuotteita ja samalla testaamaan niitä. Valmistamme asuja ja asusteita.

We are mother and daughter, both textile artisans. We import felting materials and supplies into Finland; these inspire us to make our own products and at the same time test all we sell. We make clothes and accessories.



Mieko Kitamura

Kioto, Japani / Kyoto, Japan

+81 75 682 5737
felt.mie@gmail.com
http://sky.geocities.jp/felt_mie/



Miksi huovutat?

Rakastan huovan värejä, kirkkaita ja eläviä. Huovasta myös on helppo tehdä monia erilaisia muotoja.

Mitä saat ideasi?

Melkein kaikki ideat tulevat luonnosta ja toiset taas villamateriaalin tunnusta.

Onko huovuttaminen muuttanut elämääsi?

Varmasti on, olen saanut monia huovutusystäviä ympäri maailmaa, Suomes-
ta, Englannista, Itävallasta ja Italias-
ta. Opiskelin huovuttamaan JAO:ssa
Suomessa vuoden ajan.

Mottoni on:

Felt Mie – se on tuotemerkkini.
Ole luonnollinen ja vapaa!

Why do you felt?

I love those colors of felt, clear and
vivid, and also those are very easy to
make many different forms.

Where do you get ideas?

Almost all are from nature and another
one is from feeling of wool material.

Has felting changed your life?

Sure, I have gained many felting
friends in the world, Finland, United
Kingdom, Austria and Italy. I learned
felting at Jyväskylä Institute of Adult
Education in Finland for 1 year.

My motto:

"Felt Mie" is my brand name.
Be natural and free!



Kuvat: Maritta Kohvakka

Maritta Kohvakka

Espoo

www.hulluhuovuttaja.info



Vastapainoksi työlleni löysin vuosituhannen vaihteessa työväenopistosta huovutuksen. Se on tuonut elämäni tekemisen iloa, luovaa hulluutta ja uusia tuttavuuksia. Hatunnosto työväenopistoille ja huovutuksen opettajille huovutustaidon vaalimisesta!

Ideoita töihini saan elävästä elämästä, arjesta. Fasun Lakunaama-logon tallensin laukkuuni – kaikki kaunis ei sittenkään ole katoavaista!

Teen mieluiten käyttöesineitä kuten hattuja, laukkuja, mattoja. Sarvihattuni harvemmin jättää ketään kylmäksi!

At change of the millennium I discovered feltmaking to be the counterbalance to my job. It has brought joy of making, creative madness and new acquaintances into my life. I raise my hat to adult education centers and the feltmaking teachers for fostering the skills of feltmaking!

I get ideas for my felt works from real life, from everyday life! The Fazer old logo of the licorice face I recorded on my bag – all beauty has not all perished! My favourite felt works are hats, bags, rugs. My hat with horns rarely leaves anyone cold!



RIP – Lakunaama, 2007

Kuva: Enrico Seri

Leena Sipilä & Piia Kolho

Palokka

Papiina Oy
+358 40 766 3898
info@papiina.com
www.papiina.com

Intohimo huopaan – Papiina

Ideat töihin saadaan suomalaisesta luonnosta ja kansanperinteestä, jotka istutetaan ajan henkeen. Tuotteella on oltava käyttötarkoitus ja sitä on pystyttävä kotikonstein huoltamaan.

Tuotteet tunnistaa selkeistä muodoista, yksinkertaisesta mallista ja kirkkaista, hehkuvista väreistä. Väreissä hehkuvat kypsytetty viljapelto ja suomalainen peruskallio sekä sateenkaari ja revontulet.

Valmistamme korkealaatuisia käyttötuotteita huovasta; vaatteita, asusteita ja lahjoja.

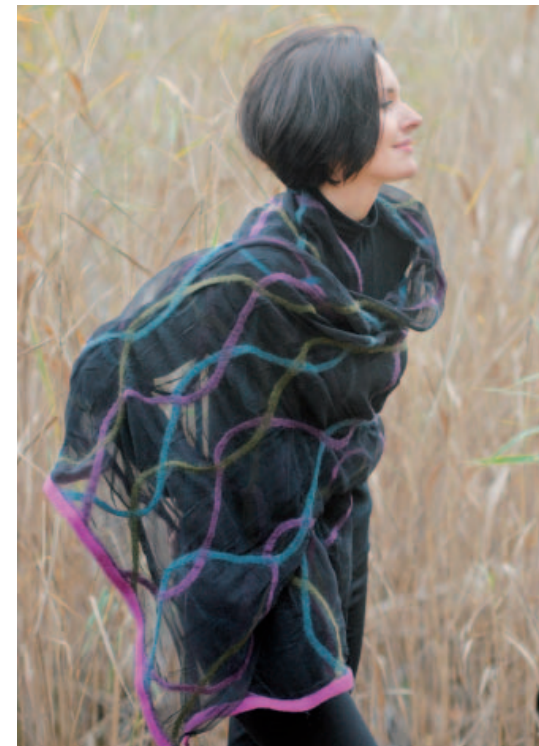


Passion for felt – Papiina

The ideas for our products are inspired by Finnish nature and culture. These ideas are then embodied into the spirit of the time. The end product must be fashionable, functional and easy care.

Products are easily recognized by their clean shapes, bright glowing colours and attention to quality. The colours resemble maturing cornfields, Finnish primary rock, rainbows and our famous Northern Lights.

We make high quality useful products out of felt; clothes, clothing accessories and gifts.



Koskenpään Huopatehdas Oy

Koskenpää

+358 14 748 2500

kht@koskenpaanhuopatehdas.fi

www.koskenpaanhuopatehdas.fi



Koskenpään Huopatehdas Oy on 1922 perustettu perheyhtiö, jonka värikkääseen teollisuushistoriaan liittyy tuotantoa tervanpoltosta huovan ja sähkön tuotantoon.

Tämän päivän tuotantoa on KH-rakennusnauhan valmistus ja markkinointi sekä Suomeen että muualle Eurooppaan ja Aasiaan.

Vanutettuja villahuopia sekä muita huopatuotteita tuomme eri maista ja teemme niistä asiakkaidemme tarvitsemia tiivisteitä, nauhoja, kappaleita ym.

Lisäksi tuotevalikoimaamme perinteisesti kuuluvat konetiiviste-huovat teollisuuden käyttöön kuin myös karstavilla käsinhuovuttajille.

Suomenlampaan villaa värjäytämme ja karstaamme yli 20 eri

sävyyn, jotta huovuttajilla olisi valinnanvaraa.

Koskenpään Huopatehtaan tuotteita saa suoraan tehtaaltamme sekä myös verkkokaupan kautta. Pehmeitä arvoja kunnioittaen – yhteistyössä sinun kanssasi!

Koskenpään Huopatehdas Oy is a family company founded in 1922, with a colourful history of production from tar burning to felt manufacture and electricity generation.

Today, the company specialises in the production of KH Felt Strip. KH Strip is marketed in Finland, in other European countries as well as in Asia.

We also import milled wool felt and other felt products and convert them into seals, strips, pieces etc. for our customers. In addition, our product range traditionally includes wool felt for industrial applications as well as carded wool for manual felting.

And in order to give felt makers a wider choice, we card the wool of Finnish landrace sheep and have it dyed in more than 20 different shades.

The products of Koskenpään Huopatehdas can be purchased directly at the factory or ordered through our e-store.

With appreciation for soft values – together with you!

Meiltä löydät 100 % villahuopaa moneen tarkoitukseen. Huovuttajille on tarjolla suomenlampaan villaa monissa väreissä.



Kaisa Kotanen

Petäjävesi

+358 400 893 932
kaisa.kotanen@jao.fi



Toimin kouluttajana Jyväskylän aikuisopistossa käsi- ja taideteollisuusosalalla. Opetan huovutusta, värjäystä ja kudon-
taa sekä muita tekstiilin ammattilaislajeja. Huovutus on itselleni kaikista rakkain tekniikka. Tällä hetkellä huovutan lähinnä omaksi iloksi ja tietysti aina sen verran, että pysyn ammatillisesti ajan tasalla.

Huovassa minua kiehtoo sen pehmeys, lämpö ja muovautuvuus. Huopa on moninainen materiaali ja jokainen tekijä saa sen elämään omalla tavallaan.

I work as an educator on the arts and crafts field. I teach feltmaking, dyeing, weaving and other textile subjects. Feltmaking is to me the most beloved technique of all. At the moment I am making felt pieces for my own pleasure and of course to keep me up-to-date in my job.

Softness, warmth and malleability of felt fascinates me. Felt is a multiple material and every feltmaker makes it alive in her own way.





Johanna Kuivanen

Taivassalo

Johanna K. Design
+358 45 652 6981
info@johannakdesign.com
www.johannakdesign.com

Pötkö-Pantteri sanoi minulle yhtenä päivänä työhuoneella: "Koska olen villaa, olen maailman lämpöisin, hoivaavin, pehmein ja minulle ei tule koskaan hiki. Olen kyllä jotain aivan erityistä."

Huovutan, neulon ja värjään pehmo-eläimet, asusteet ja kaikenmaailman rimpsut. Jokainen tuotteeni syntyy sydäimestä kädenjälki näkyen. Ideoita poimin kaikkialta. Ne syntyvät värien yhdistelmistä, yksinkertaisista muodoista, lapsenomaisuudesta ja pienistä iloista. Viimeksi villasukista. Rakastan työtäni ja toivon sen näkyvän tuotteissani.

Huopa on hauska työkaveri, se vaatii, haastaa ja iloitsee! Huopa on työ ja elämä.



Stick-Panther said to me one day at the workshop: "Because I am made of wool, I am the world's warmest, most tender, softest and I never sweat. I am truly something special!"

I felt, knit and dye soft toy animals, accessories and all sorts of fringes. Everyone of my products is born straight from the heart touched by hands. I pick ideas from all over. They come from colour combinations, simple forms, child-like and small joys. My latest idea came from woollen stockings. I love my work and wish it shows in my products.

Felt is a fun workmate, it demands, challenges and rejoices! Felt is work and life.

*Merja
Laurikainen-Vilmunen*

Hämeenlinna

+358 40 775 7533
merja.laurikainen@aina.net

Huovuttaessani minulla on aina kuva mielessäni siitä henkilöstä tai yleensä asiasta minkä vuoksi työskentelen. Aisteilla on siis suuri merkitys kaikissa tekemisissäni. Silloin tunnen eläväni.



While feltmaking I always have an image in my mind of a person or all over matter why I am working. So the senses have a great meaning in everything I do. Then I feel that I am alive.



Mia Lehtiniemi

Karvala

Atelieeri Lehtiniemi
+358 40 570 4091
mia@atelieerilehtiniemi.fi
www.atelieerilehtiniemi.fi



Huovan lumous muodostuu monista elementeistä; sen tuntu, muokattavuus, monikäyttöisyys, värjättävyys ja sen oma tahto. Villan taipuminen huovutettaessa haluttuun muotoon on joka kerta yhtä ihmeellistä ja kunnioitusta herättävää! Muodot syntyvät elämästä ja arjesta, se on suurinta juhlaa.

Työhuoneeni seinällä lukee:
Hyvää työpäivää minulle!

The fascination of felt is formed of many elements; the feel of it, malleability, versatility, it can be dyed and it has its own will. The bending of wool while felting into the desired shape is every time equally wonderful and awesome! The forms come from everyday life and life itself; it is the greatest celebration!

I have a sign on the wall in my workshop: Have a nice workday!



Anelma Lehto

Vaasa

+358 40 750 1420
anelma.lehto@pp.inet.fi



Tartu hetkeen!

Huovutan unelmaani – etsin sitä yhä uudestaan. Työni liittyvät yksilölliseen pukeutumiseen.

Ikivanha työtapa ja sen uudet tuulet ja tämän päivän trendit ovat minun juttuni.

Sieze the moment – Carpe Diem!

I am felting my dream – searching for it over and over again. My works are associated with individual dressing.

An ancient method of work and its new waves and today's trends are my story.



Terhi Leppä

Tampere

+358 40 582 3654
teka.leppa@kolumbus.fi



Olen työskennellyt huovutuksen parissa runsaat kymmenen vuotta. Tekniikassa minua viehättää materiaalin veistoksellisuus ja sen loputtomat mahdollisuudet alkaa ja jatkua. Tekemiseni kiteytyy näihin kolmeen sanaan: muoto – liike – pinta. Tällä hetkellä minua viehättää vastakohtaisuudet, ohuen silkkikankaan ja paksun huopavillan yhdistäminen.

I have been a feltmaker over ten years. Felting techniques charm me because the material can be shaped like sculptures and it provides endless possibilities to start again and to continue. My doing is crystallized in these three words: colour – shape – motion. At the moment contrasts, combining thin silk fabric and thick felt fascinate me.



Hellevi Lovén

Jyväskylä

+358 14 241 170
hellevi.loven@elisanet.fi



Haluan tehdä keveitä töitä ja niihin jonkin sanoman tai tarinan. Niinpä ohut huovutus, kirjonta ja applikaatio sopivat minulle. Aiheena voi olla vanha laulu, valokuva tai jokin ajankohtainen asia, joka tulee kuin pakosta työhöni. Merinovilla ja silkki ovat lempimateriaalini.

I want to make light felt pieces and add a message or a story into them. So thin felt, embroidery and appliqué suit me. The theme might be an old song, a photograph or a topical issue that forces its way into the work. Merino wool and silk fibers are my favourite materials.



Kuvat: Pekka Helin

Mirja Marsch

Helsinki

+358 50 366 2016
mirja.marsch@welho.com
www.mirjamarsch.com



Olen ihastunut villassa sen monipuolisuuteen materiaalina. Mahdollisuudet työstää huovuttamalla villasta erilaisia teoksia ovat loputtomat, jolloin sen käyttäminen antaa koko ajan uusia haasteita ja ideoita.

Wool fascinates me because of its versatility as material. The possibilities to make various objects of wool by felting are endless, thus using wool provides constantly new challenges and ideas.



Merja Markkula

Piispanristi

+358 40 580 3901
merja.markkula@utu.fi



Teokseni ovat kuin lauseita paksussa kirjassa - tai pätkiä elävän tulen loisteessa kerrotusta tarinasta tietämisestä. Tarinan juoni on selvä moniin näyttelyihin, vaikka yksityiskohtia varten pitää vielä nähdä ja lukea paljon. Materiaali ja tekniikka ovat tarinalleni alisteisia, kantavat osan ilmaisusta ja löytyvät sen mukaan mitä tarvitaan.

Tällä hetkellä elävästä eläimestä peräisin olevan villan hentoisten kuitujen kyky sitoutua yhteen vahvaksi, tultakin pelkäämättömäksi huovaksi, veistokseksi tai maalauksen pohjaksi on tarinani tärkeää johtolankaa.

Käyttövoimaksi tarvitsen ikuista ristiriitaa - 'tieto vastaan tieto', rajalla olemista ja ihmisten välistä kommunikointia myös ilman yhteistä kulttuuri-taustaa tai täydellisesti ymmärrettyä kieltä.

My works are like sentences in a thick book – or fragments of a story about wisdom, told around open fire. The idea of that tale is clear for many exhibitions to come, although for the details a lot of seeing and reading is needed. Material and technique are subordinate, they carry part of expression, and are found as needed.

At present, the ability of the fragile fibers of wool, originating from alive animals, to bind together as felt, able to resist even fire, and further as sculptures or paintings, is an important clue of my story.

As a driving force I need the eternal controversy 'knowledge versus information', and to be somehow on the edge, and to communicate without common cultural background or properly understood language.



FAS, maternal inheritance without possibility to donate it to the state /
FAS, äidin perintö, jota ei voi lahjoittaa valtiolle

Tupu Mentu

Helsinki

+358 50 368 7867
tupu.mentu@elisanet.fi

Käsillä tekeminen on minulle sekä ilmaisukanava että rentoutumisen väline. Materiaalin ja tekniikan valitsen haluamani jäljen mukaan. Suunnittelen tuotteita, teen uniikkitoita ja opetan; eri lähtökohtien ja näkökulmien yhdistäminen on mielestäni kiinnostavaa. Viime aikoina olen keskittynyt erityisesti huovan kuvioimiseen painaen ja kirjoen.

I see handicrafts both as a means of self-expression and a relaxing physical exercise.

I figure out the final appearance of the product and then proceed to choose the required combination of material and technique.

I design and make unique objects, and also teach; combining various disciplines and viewpoints appeals to me. Lately I have concentrated especially in decorating felt by printing and embroidering.



Kuvat: Ulla Paakkunainen



Medium, 2007
Merinovilla ja silkki
Värjäys, huovutus ja silkkipainanta

Tiina Mikkela

Helsinki

+358 50 340 1122
tiinamikkela@hotmail.com

Erilaisten pintojen työstäminen huovut-
taen ja kirjoen on kiinnostanut minua
pitkään. Yhdistän villaan eri materi-
aaleja, kuvioin ja muotoilen valmista-
maani. Vaatteiden suunnittelu ja
toteutus on vahvuuteni. Yksi tavoitteeni
on ollut kehitellä vaatteeksi soveltuvaa
ohutta ja kestäväää huopaa suomen-
lampaan villasta.

Feltmaking and embroidering various
kinds of surfaces has been my interest
for a long time. I combine different
fibers with wool; pattern and shape
self-made felt. Clothes design and
implementation of them is my strength.
One of my goals has been to develop
thin and durable felt of Finnsheep wool
suitable for clothing.



Kuva: Ulla Paakkunainen



Takki, 2007
Suomenlampaan villa
Huovutus, kirjonta
ja ompelu
Kuva: Örjan Berg

Tiina Mäki

Kaipola

+358 40 741 1587
tiina.maki@avitus.net

Huovutuksen opettajana iloitsen niistä onnistumisen elämyksistä, joita voin tarjota huovutuksen monimuotoisuuden parissa.



As a teacher of feltmaking I rejoice of the successful experiences, which I can offer with the versatility of felt-making.



Kuva: Maritta Kohvakka

Sirpa Mäntylä

Keuruu

+358 45 130 4777
sirpa.mantyla@filtti.fi



Ollaksesi suuri ole kokonainen:
älä mitään itsessäsi liioittele,
äläkä sulje pois. Ole kaikki kaikessa.
Pane kaikki mitä olet pienimpäänkin
mitä teet.
Niin koko kuukin mahtuu joka lampeen,
koska se loistaa korkealta.
(Fernando Pessoa, suom. Pentti Saaritsa)

To be big, be whole:
do not exaggerate anything in yourself,
and do not shut anything out.
Be all in all. Concentrate everything
you are into the smallest things you do.
Then even the whole moon fits into
every pond because it shines
from so high.
by Fernando Pessoa



Susan Nikander

Heinola

+358 400 345 912
susan.nikander@heinola.fi



Sanat on usein vaikeita.
Villan avulla tarina muotoutuu
omia aikojaan.
Kerros kerrokselta, pikkuhiljaa
syntyy kokonaisuus.

Words are often difficult.
With wool the story is formed
by itself.
Layer by layer, little by little
the totality is developed.



Mella Nousiainen

Muurame

Käsityöpaja Kivitasku
+358 50 523 7740
www.kivitasku.com



Käsityöpaja Kivitasku toimii Muuramessa metsäisen luonnon keskellä järven rannalla. Pääasialliset tuotteet ovat haltijahahmot; tontut, menninkäiset, peikot ja keijut. Kehitteillä on myös Kalevalaan liittyvät hahmot.

Kiinnostus huopaan lähtee kiinnostuksesta luonnonläheiseen suomalaiseen materiaaliin ja villan moni ilmeisyyteen ja mahdollisuuksiin värjäämisessä. Jokainen satuhahmo tehdään yksilöllisesti ja rakkaudella suomalaista haltijaperinnettä kunnioittaen ja kehittäen. Ideat tarinoihin tulevat vanhoista Suomen kansan haltijataruista ja Kivitaskua ympäröivistä metsistä.

My workshop Kivitasku is located in Muurame (Central Finland) in the middle of forest nature by the lake. Main products are fairy tale figures; brownies, gnomes, trolls and fairies. I am developing also the figures connected to Kalevala (national epic).

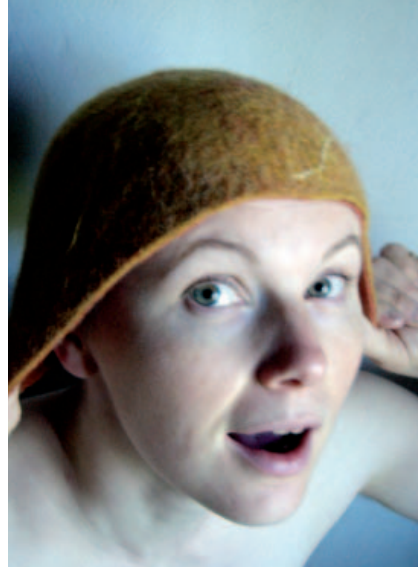
My interest in felt started from the fascination of the natural Finnish material and the versatility of wool and its possibilities in dyeing. Every fairy tale figure is made individually and with love respecting the Finnish fairy tale tradition and the forests surrounding Kivitasku.



Kati Nuijanmaa

Tikkakoski

+358 40 541 9758
kamakost@cc.jyu.fi



Kun villa muuttuu käsissä huovaksi, se tuntuu hienolta. Prosessi, joka on kaltaiselleni ihmiselle helppo ja luonnollinen. Nautin kun voin työskennellä luonnon tarjoaman materiaalin kanssa.

On ihanaa kun villassa on monta ominaisuutta ja rajattomasti mahdollisuuksia, koskaan ei kokeile tarpeeksi ja aina oppii uutta.

When wool transforms into felt in your hands, it feels great! The process is easy and natural to my kind of person. I enjoy working with material granted by nature.

It is wonderful to experience the many qualities and unlimited possibilities of wool; one never experiments enough and one always learns something new.



Airi Nuormäki

Heinola kk

Airin Askartelu ja Ohjaus
+358 44 322 0860
airi.nuormaki@phnet.fi
<http://koti.phnet.fi/airin>



Tuotteeni ovat lampaanvillasta valmistettuja sisustus- ja kattaustuotteita. Aiheeni löytyvät läheltä, kuten kullan-keltaisesta puutalosta omenapuiden keskellä tai loistokkaana hehkovasta kukkapenkistä ikkunan alla. Mielestäni kiehtovinta on villan arvoituksellisuus. Sen loputtomat mahdollisuudet saavat aina uudelleen ja uudelleen otteen minusta.

My products are interior and setting articles made of sheep wool. The themes are found near-by, like from a golden wooden house surrounded by apple trees or from brilliantly glowing flower bed in front of the window. I find the problematic of wool most captivating. It's endless possibilities take a hold of me over and over again.



Helen O'Hare

Belfast, Pohjois-Irlanti / Northern Ireland

helenohare@hotmail.com



Osallistuessani arkeologisiin kaivauksiin Pohjois-Irlannissa, oli kiehtovaa huomata että jokaisella siirretyllä maakerroksella oli jotakin uutta kerrottavana niistä ihmisukupolvista, jotka olivat eläneet, työskennelleet ja kuolleet siellä.

Töissäni käytän huopaa ja käsin kirjailua. Huopakerrokset olen sijoittanut huopatyöhön tietyille alueille rohkaisemaan katsojaa tutkimaan sitä tarkemmin, samalla tavalla kuin arkeologit etsivät menneisyyden salaisuuksia maakerroksista.

When I participated in an Archaeological Dig, which took place in Downpatrick and Cloughy Northern Ireland, it was fascinating that each layer of earth removed could tell us something new about the generations of people who had lived, worked and died there.

In my work I use hand made felt and hand stitch. Layers of felt are placed in certain areas of the piece to encourage the viewer to look more closely, in the same way that Archaeologists search the earth for the secrets of the past.



Anne-Mari Ohra-aho

Jyväskylä

+358 40 570 1448
mirumari@elisanet.fi
www.elisanet.fi/mirumari



Huovutus on pääteknikkani, värjäys ja kankaanpainanta tulevat siinä rinnalla, mutta usein "harhailen" muissakin tekniikoissa. Huovutuksessa innostun muodoista, kolmiulotteisuudesta, erilaisista pinnoista ja viimeistelytekniikoista.

Feltmaking is my main technique, dyeing and screen printing are on the side; often I find myself wandering about other techniques. Feltmaking interests me because of the shapes, three-dimensionality, various kinds of surfaces and finishing techniques.



Kaija Paltto

Lemmenjoki

+358 400 287 544
www.lemmenjoki.org

Suomenlampaanvilla on minun huovutus-
materiaalini, villalla voin maalata kaikki
tunteet ja tarinat omasta elämästä
saamelaisessa poronhoitokulttuurissa
ja Lapin luonnossa, jossa värit vaihtu-
vat vuodenaikojen mukaan.

Finnsheep wool is the material for my
feltmaking, I can paint with wool all
feelings and stories of my own life in
the Saami reindeer husbandry culture
and in the Lappish nature, where
colours change according to the
seasons.



Sanna Pekkanen

Kouvola

+358 50 526 4431
s.pekkanen@gmail.com



Juurilla

Suomalaisen luonnon ympärille kietoutuu rikas myyttiaineisto, joka syntyi aikana, kun suomalaiset elivät kiinteässä yhteydessä ympäröivään luontoon.

Se koostuu tarinoista ja uskomuksista, joilla ennen selitettiin luonnon ilmiöitä ja tapahtumia. Käyttämällä näitä tarinoita töitteni aiheina haluan kertoa näitä tarinoita tämän päivän ihmisille, muistuttaa mistä olemme tulleet.

On my roots

A rich mythic material is involved with the Finnish nature. This refers to an era when the Finns were living in close contact with the nature. It is full of stories and beliefs, which were used to explain natural phenomena and occurrences. By using these stories as themes for my felt works I want to tell the stories for today's people to remind where we have come from.



Ritva Peura

Vuorela

+358 50 363 8805
ritva@ritvapeura.fi
www.ritvapeura.fi



Unet ja elämä, varjo ja valo.
Mietteet muuttuvat kuviksi,
siveltimenä tunteet, palettina villa.

Ihmisen elämä on hämmentävän
mutkikas matka täynnä pohdittavaa.

Ohikiitävät tuokiot – koskettavat sanat,
hellä kosketus, talvisen iltapäivän valo
– saavat matkaajassa joskus aikaan
suuria tunteita. Niistä syntyvät kuvani.

Tunne ei jätä minua rauhaan, ennen
kuin olen työstänyt sen loppuun.
Joskus siihen riittää voimakkain
vedoin tehty pastellityö, joskus aihe
vie pastellista villaan.

Dreams and life, shadow and light.
Thoughts change into images, feelings
as brushes, wool as palette.

A human life is bewilderingly
complicated journey full of things
to be pondered.

Passing moments, affective words,
a gentle touch a light in a winter
afternoon may achieve sometimes
great feelings for a traveler.
These give birth to my images.

The feeling does not leave me in peace
before I have work it to the very end.
Sometimes it is enough to make a
pastel work with powerful strokes,
sometimes the theme takes you
from pastel to wool.



PIIKU

Eeva Piesala

Petäjävesi

Piiku
+358 40 773 4964
www.piiku.fi



Tytön hupakkona käsissäni oli valkoiset ja mustat suomenlampaanvillat, jotka huopuuntuivat lankoina liian hyvin. Oivallettuani huovutuksen ja värien yhdistämisen rajattomat mahdollisuudet olin lumottu. Intohimoinen suhteeni väreihin pääsi valloilleen karstakoneen rullien pyörteissä.

Vuodet ovat sekoittaneet suomenlampaani, niiden villat ja huovutuksen värikkääksi tavaramerkiksi, Piiku. Leijun värien ja villojen lumouksessa, huovuttaen yksinkertaisin työtavoin pyrkien selkeään ja vahvaan kädenjälkeen.

As a young girl I was holding in my hands white and black Finnsheep wool, yarn which was fulling too well. Once I found feltmaking and the endless possibilities of combining colours, I was amazed. My passionate relationship with colours was released when the wheels of carding machine started rolling.

The years have mixed my Finn-sheep, their fleeces and feltmaking into my colourful brand, Piiku. I float with the enchantment of wool fibers and colours and make felt by simple methods and aim to achieve a clear and strong product.



Vasakko

Pirtin kehräämö Oy

Hirola

+358 15 173 030

www.pirtinkehraamo.fi

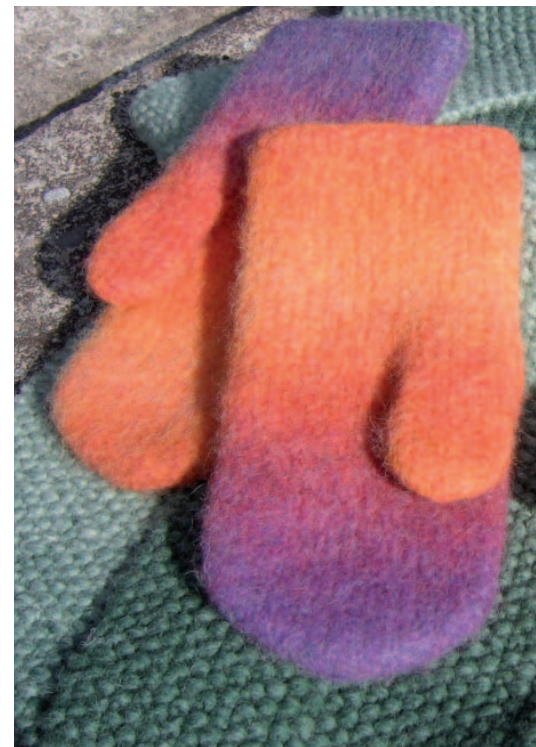


Jo 60 vuotta suomalaisen villan puolesta!

Pirtin Kehräämö on suurin kotimaisen villan vastaanottaja ja alkujalostaja. Palvelemme ja edistämme suomalaista lammastaloutta sekä tarjoamme laadukkaat ja monipuoliset raaka-aineet sekä käsityön ammattilaisille että harrastajille.

60 years on behalf of Finnish wool!

Pirtin kehräämö is the biggest consignee of fleece and upstream operator. We serve and promote the Finnish sheep farming and offer good quality and versatile raw materials for both professional craftsmen and hobby craftsmen.



Eija Pirttilahti

Pohjaslahti

+358 400 114 434
www.sammallammas.fi



Tuona yönä pimeänä,
ahkeran syksyn aikana,
noiden tuntien tuloksena,
kypsyy aate ahertajan,
syntyi loitsu huovuttajan,
runo villan vääntäjän:

"Aivan aluksi aavistelen,
sormillani sivelen,
kämmenilläni kastelen,
peukaloillani painelen,
hahtuvaa hieman herättelen,
suomunsa auki houkuttelen.

Huovu hahtuva kauniiksi,
vanu villa valmihiksi,
taivu huopa tahtohoni,
tottele kuitu kättäni,
kovaksi heikko tiivistyy,
muuta muotosi moneksi.

Hekku väri kirkkahasti,
kuulla valo viehkeästi,
kaarra muoto komeasti,
liehu hento hempeästi,
tunnu pinta pehmeältä,
näytä huopa uniikilta."

On a dark night
during a busy autumn
as a result of those hours
matures an idea of a hard worker
a spell of a feltmaker and a poem
of wool designer was born:

"At very first I ponder
stroke with my fingers
wet with my palms
press with my thumbs
I wake up fibers a little
tempting their scales open.

Fibers felt beautiful
wool full ready
felt bend under my will
fiber obey my hand
to become harder and harder
change your shape into many.

Colour glow brightly
light shine charmingly
shape turn splendidly
fiber sway gently
surface feels soft
felt looks unique."



Tarja Rajala & Sirpa Sipilä

Paattinen

Kauniston Työpaja
+358 50 528 5353
+358 50 407 5862
kurssi@kaunisto.fi

Se oli rakkautta ensikosketuksella kun me siskokset mentiin huovutuskurssille. Kaiken muuttava päivä: siitä tuli työ ja elämä. Siitä syntyi oma paja tekemiseen ja kouluttamiseen.

Kaikkia ideoita emme millään ehdi toteuttaa, niin haastava on villa materiaalina ja niin paljon se inspiroi. Ja ne värit ja tuhannet tavat käyttää niitä. Suomenlampaan villa on parasta, mitä toivoa saattaa. Luonnonmukaisuus, materiaalin pehmeys ja mukautuvuus. Se lämpö, joka huovutetussa tuotteessa siirtyy aina käyttäjälle asti.

**Kauneus, Kiireettömyys ja Kesken-
eräisyys** ovat yrityksemme voima-
sanat, kuin huovutus itse.



It was love at first touch when we sisters attended a feltmaking course. It was a day that changed everything: it became both work and life. It was the beginning for our workshop; making and tutoring.

Wool material is so challenging and it inspires so much that we do not have time to execute all our ideas. Not to mention the colours and thousand different ways to use them! Finnsheep wool is the best what you may wish: it is natural, the material is soft and pliable. You can transfer the warmth of the felted product all the way to the consumer.

The strong words in our workshop are **beauty, peacefulness and incompleteness** – just like feltmaking itself!



Jone Rakoski

Battle Creek, Michigan, USA

goddessofglass@hotmail.com

Taide on ollut aina elämäni. Tie, jonka valitsin, oli lasilla päällystetty vuosien ajan. Elina ja Sirpa ottivat kädestäni ja johdattivat minut tielle, joka oli vuorattu huovan ihmeillä.

Nyt olen alkanut punoa huovan riemuja lasin kimallusten kanssa. Mitä kaunista tietä pitkin nyt kuljenkaan!



Art has always been my life. The road I took was paved with stained glass for many years. Elina and Sirpa took me by the hand and led me down the road lined with the wonders of felt.

Now I have begun to weave the delights of felting with the glistening of glass.

What a beautiful road I am now travelling!



Päivi Remes

Rovaniemi

+358 40 501 6912
paivi.remes@webinfo.fi



Huovuttamisessa minua kiehtoo villan ulottuvuudet: kesytettävyys ja kesyttämättömyys. Villa tuo aina oman luonteensa huovutusprosessiin mukaan. Aiheeni nappaan niin ympäristöstä, luonnosta kuin sisäisistä kuvistanikin.

The dimensions of wool fascinate me in feltmaking: being tameable in it's wildness. Wool always brings it's own nature into the process of feltmaking. I grasp my themes from the environment as well from nature and my inner visions.



for women
who create their own trends

Satu Riihelä

Espoo

Villakivi Design
+358 40 705 3491
villakivi@villakivi.fi
www.villakivi.fi

Valmistan yksilöllisiä huovutettuja vaatteita merinovillasta. Huopa tarjoaa ainutlaatuisia mahdollisuuksia vaate-muotoilulle. Haluan tuottaa pitkäikäisiä vaatteita slow fashion -periaatteella vastapainoksi kertakäyttökulutukselle. Tavoitteeni on myös lisätä upean materiaalin tunnettuutta. Vaatteissani ikivanha työtapa yhdistyy moderniin muotokieleen. Ideat syntyvät alitajunnassa mielikuvista ja muotoutuvat tuotteiksi villan ehdoilla.



I make individual felted clothes of merino wool. Felt offers unique possibilities for clothes design. I want to produce long-lived clothes with slow fashion – principle as counterbalance to disposable usage. My goal is also to promote the conspicuousness of the magnificent material. The ancient method of work in my clothes is united with the modern pattern design. The ideas are born subconsciously of imagination and are formed into products on the conditions of wool.



Marjo Ritamäki

Hämeenlinna

marjo.ritamaki@vanajavedenopisto.fi
www.vanajavedenopisto.fi



Kuva: Pirjo Orava

Olen vaikuttunut villasta ja huovutuksesta: huovan vahvuus ja toisaalta sen herkkyys, ilmaisuvoimaisuus ja muotoutumiskyky kiehtovat. Seuraan aktiivisesti mitä "huopamaailmassa" tapahtuu, meillä ja muualla. Filtin jäsenyys laajentaa näkökulmaa ja tuo kontakteja kotimaassa.

Villan mahdollisuudet, kolmiulotteisen muodon aikaansaamisesta ilmeikkään tekstuurin löytämiseen, eivät lopu – olen ainainen kokeilija. Ideat syntyvät toisinaan käytännön tarpeeseen liittyen, toisinaan joistakin hulluista mielle yhtymistä, mikä vie minut kokeilun kierteeseen.

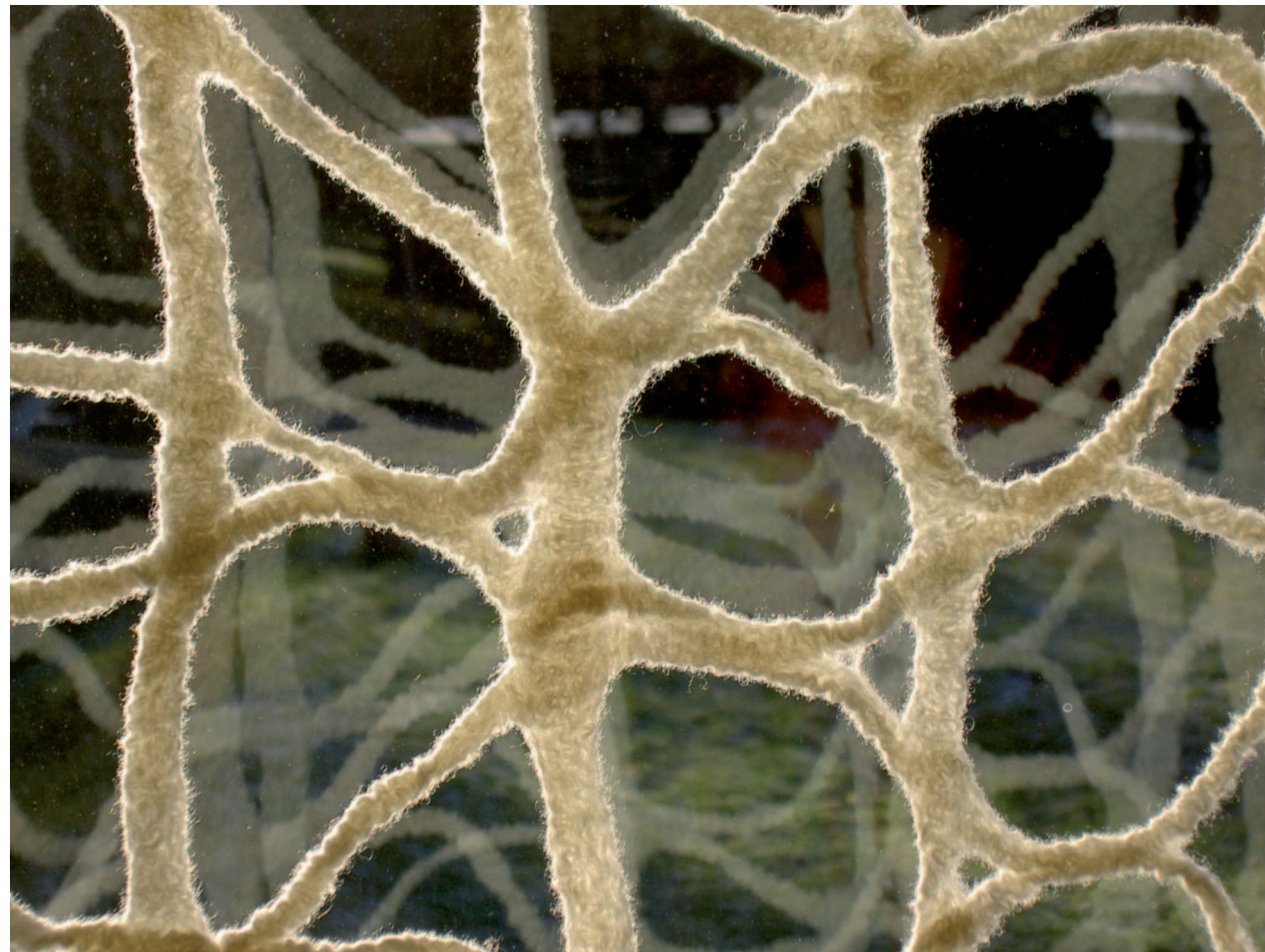
Huovuttamisen fyysisyys tekee tuo tunteen siitä, että saa jotakin todellista aikaan: huovutus vie ja luo energiaa.

I am impressed with wool and feltmaking: the thickness of felt and on the other hand its sensitivity, power of expression and ability to form fascinate me. I follow actively what is happening in the felt world, with us and elsewhere. Membership in FILTTI broadens my perspective and creates contacts in Finland.

The possibilities of wool, to make a three-dimensional form and to find an expressive

texture, never cease – I am a continuous experimenter. Ideas are born sometimes connected to practical needs, sometimes of some crazy associations, leading me to experiment further.

The physical characteristics of feltmaking cause a feeling that one is achieving something real; feltmaking takes and creates energy!



Elina Saari

Orimattila

Felt Faction Ky
www.feltfaction.fi

Minä solmin villan kanssa elinikäisen liiton heti ensikosketuksesta alkaen. Minä määrään, mutta villan ehdoilla mennään.

Hikeä, verta ja kyyneliä, kirjaimellisesti. Sekä kasvua huovuttajana ja ihmisenä.

Palkintona tekemisen ja onnistumisen riemua. Ja tietoa siitä, että huovuttajana en ole koskaan valmis.



Kuva: Tarmo Vaimela

I made a lifelong alliance with wool from the very first touch. I am in charge, but we proceed on wool's terms.

Sweat, blood and tears, literally. And growth as a feltmaker and as a person.

As the reward the joy of doing and succeeding. And the knowledge that as a feltmaker I am never ready.



Sivun kuvat: Tomi Kalio



Rutsuko Sakata

Fiskars

+358 50 364 7197
rutsukos@mac.com

Villa, huopa on
Aina ihmisen lähellä, se suojelee,
antaa pehmeyttä ja
lämmittää sielua sekä vartaloa.
Muoto tulee omasta sisimmästä
matkasta, jossa on esi-isien tarinoita.
Kuuntelen materiaalin ilmettä siitä,
miten se haluaa muotoutua.

Wool, felt is
Always close to a person,
it protects, gives softness and
warms your soul and body.
The shape comes from your inner trip,
with stories from your ancestors.
I listen to the expression of the
material how it wants to shape itself.



Sirpa Salmu

Sievi

Paja.S
+358 50 358 967
paja.s@sirpasalmu.fi
www.sirpasalmu.fi

Huovuttaminen on työni ja iloni.
Valmistan huovuttamalla koruja ja
seinätekstiilejä. Koruissani pehmeä ja
kova materiaali yhdistyvät.

Kuvissani laukkaavat villit hevoset,
kukkivat onnenpuut ja vaeltavat ystä-
välliset satuhahmot.

Olipa työni suuri tai pieni, kaikki
syntyvät rakkaudesta käsityöhön.



Feltmaking is my work and joy. I make
felted jewellery and wall textiles.
I combine soft and hard materials
in my jewellery.

Wild horses are galloping, apple
trees are blooming and friendly fairy
tale figures are wandering in my
pictures.

No matter if my work is big or
small, everything is born of love
with handicraft.



Hilkka Selin

Jämsä

+358 40 724 1872
hilkka.selin@pp.inet.fi



Huovutus on mielenkiintoista ja haastavaa. Ideat syntyvät luonnosta tai villojen väreistä. Huovassa on lämpöä ja läheisyyttä.

Feltmaking is interesting and challenging. Ideas derive from nature or the colours of wool fibres. Felt has warmth and closeness.



Reetta Sillanpää

Kauhajoki

+358 40 567 2890
design@reettasillanpaa.fi
www.reettasillanpaa.fi



"Kaikki, aivan kaikki yhteen huovutan,
kunnes joka ajatus ja väri hehkuu
paikallaan".

"Everything, totally everything I felt
together, until every thought and
colour glows on its place."



Naima-onni, 2005

Sirpa Sillanpää

Punkalaidun

+358 400 741 161
sipuseiska@netti.fi
www.keha13.fi



Puhdas ja aito villa materiaalina, mutkaton työskentelytapa ilman koneita sekä oma fyysinen voima, siinäpä se yhdistelmä, mikä saa minut nauttimaan huovuttamisesta. Aistikkaan lisän nautintooni tuovat vahvat värit, jotka hehkuvat huovan pehmeästä mattapinnasta.

Nykyään huovutan jo työkseni, olen elämäntapayrittäjä ja käsityöläinen, valmistan huovutettuja asusteita ja sisustustuotteita.

Pure and genuine wool as material, simple method of work without machines and your own physical strength – there is the combination that makes me enjoy feltmaking. Strong colours which glow from the soft felt surface bring an elegant enhancement.

Nowadays I am a professional felt-maker, an entrepreneur by way of life and a craftsman making felted accessories and interior articles.



Asta Siurua

Yli-li

+358 40 514 8861
asta.siurua@pp1.inet.fi

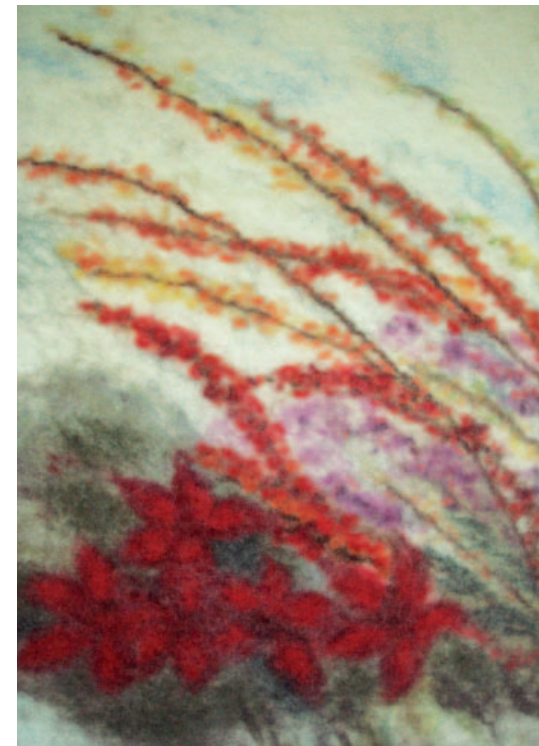
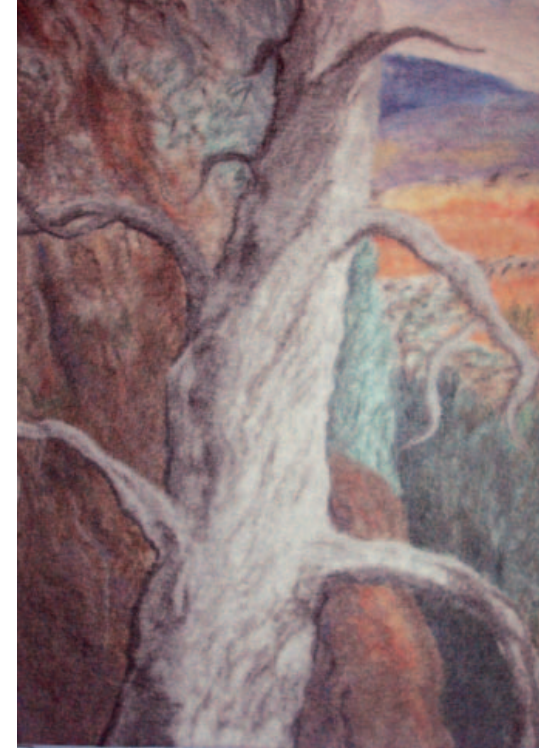
Luonnon aiheet ja sointuvat värit pääsevät oikeuksiinsa maalauksellisesti ja pehmeästi sävyttäen suomenlampaan villasta huovutetuissa taidetekstiileissäni.

"Huopa lämpöinen kätkee sisälleen luonnon runsauden sen voiman, kauneuden."



Natural themes and tuneful colours get rightly shaded picturesquely and softly in my felted art textiles made of Finnsheep wool.

"Warm felt hides inside the abundance of nature, it's power, it's beauty."



Kerstin Smeds

Övermark

+358 6 225 3106
kerstin.smeds@hotmail.com



Huovuttaminen on minulle ilo. Villa voi muotoutua paksuksi, jämeräksi esineeksi yhtä hyvin kuin ohueksi, hennoksi.

Villa on ekologista, helppohoitoista, miellyttävää käyttää ja se lämmittää ihanasti kylmässä ilmastossamme. Minua inspiroi elämä Pohjanmaalla, sen metsät ja tasangot.

Näköalaani laajentaa toisten sekä kotimaisten että ulkomaalaisten huovuttajien tapaaminen.

Feltmaking brings me joy. Wool can be formed into thick, sturdy objects as well as into thin, airy ones.

It is ecological, easy to care for, pleasant to use and it feels warm in our cold climate. I am inspired by the forest, plains, and the life in Ostrobothnia.

My views are broadened by meeting with feltmakers from other places and countries.





Anja Suhonen

Jyväskylä

+358 50 304 1398
anja.suhonen@kolumbus.fi

Neulahuovutus on osa minua ja voimavarani. Teatterinuket ja satuhahmot ovat vieneet sydämeni. Erityisesti minua miellyttää persoonallisen ilmeen löytäminen neulan avulla. Tekovaiheessa huomaan että nukeillani on menneisyys ja oma tarinanansa kerrottavana, se tuo hymyn huulille – sen hyvän mielen haluan siirtyvän sinullekin.



Needle felt is part of me and my resources. Theatre dolls and fairy tale figures have occupied my heart. I am especially pleased to find a personal expression with the needle. While working I find that my dolls have a past and their own story to be told, that brings a smile to my lips. This pleasure I want to transfer also to you.

Outi Suihko

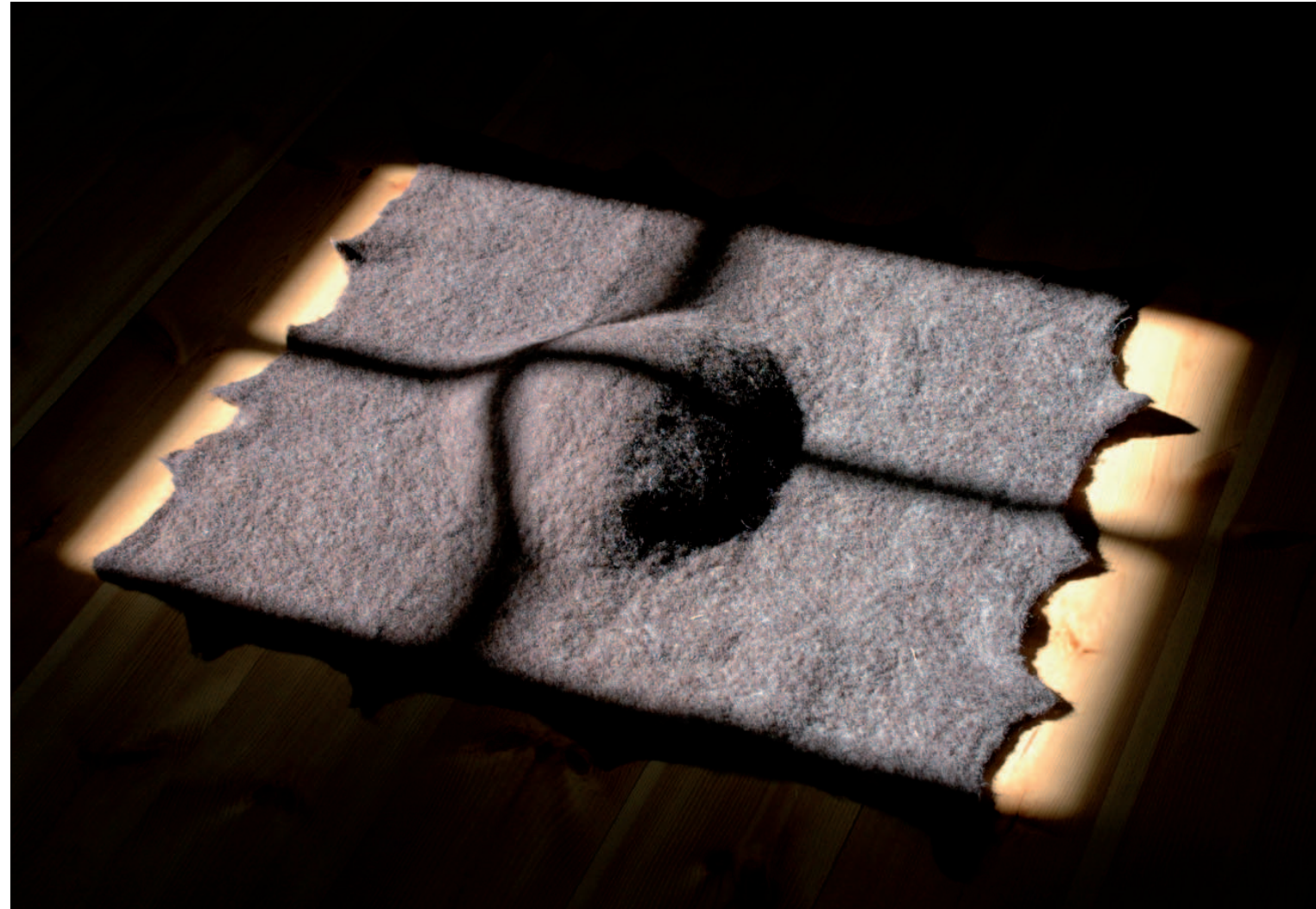
Riihimäki

+358 400 876 909
outi.suihko@netti.fi



Puhtaimmat ja ajattelevaisimmat mielet
ovat ne, jotka rakastavat eniten värejä.
John Ruskin

The purest and most thoughtful minds
are those which love colour the most.
John Ruskin



Liina Veskimägi-Iliste

Tallinna, Viro / Tallinn, Estonia

+372 56 674 671

liina@feltmill.ee

www.feltmill.ee



Huopa on ollut alani vuodesta 1997.

Pehmeä, taipuva, muokattava materiaali tarjoaa tuhansia mahdollisuuksia.

Se on materiaali mistä pidän. Valmistan päähineitä sekä sisustustekstiilejä.

Lisäksi opetan huovutusta Eestin Käsityöliitossa.

Feltmaking has been my field since

1997. Soft, flexible, malleable material provides thousands of possibilities.

It is the material that I like. I make hatwear and interior textiles. I also teach feltmaking at the Estonian Handicraft Association.



Tuija Vähävuori

Lahti

+358 40 771 9609
vahavuori@pp.inet.fi



Huovutuksessa kiehtoo materiaalin tuntu ja värimaailma... villa taipuu moneen muotoon, vahvuuteen ja käyttötarkoitukseen.

Yhdistelen mielelläni huopaan muita kuituja ja kankaita sekä käsin- ja konekirjontaa. Vaikutteita kerääntyy alitajuntaan ja ideoita syntyy usein sattumanvaraisesti. Innoituksen lähteenä voi toimia epäonnistunut huopatyö tai värikäs kangastilkku, käsityöalan matka tai tapahtuma.

Huovutan lähinnä pieniä teoksia ja kokeiluja säilyttääkseni kosketuspintaa materiaaliin ja tekniikoihin. Ansaitseen elantoni opettajana, painopistealueena huovutus. Osallistuessani

ammattilaisten kursseille osaamisen karttumisen lisäksi mukaan on tarttunut rikkaita kokemuksia ja mielenkiintoisia tuttavuuksia.

Innostuksen hulluus on parempaa kuin viisauden välinpitämättömyys.

Anatole France

I am fascinated by the feel of the material and the world of colours in feltmaking... wool has versatility that complies with many shapes, strengths and uses.

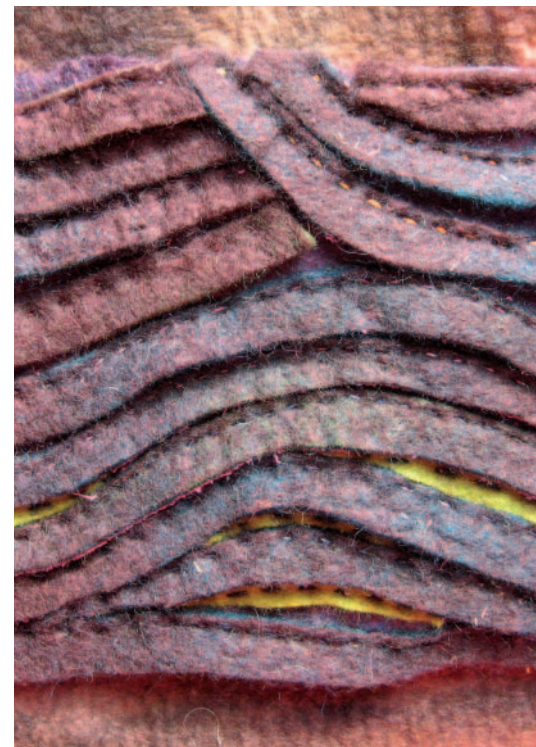
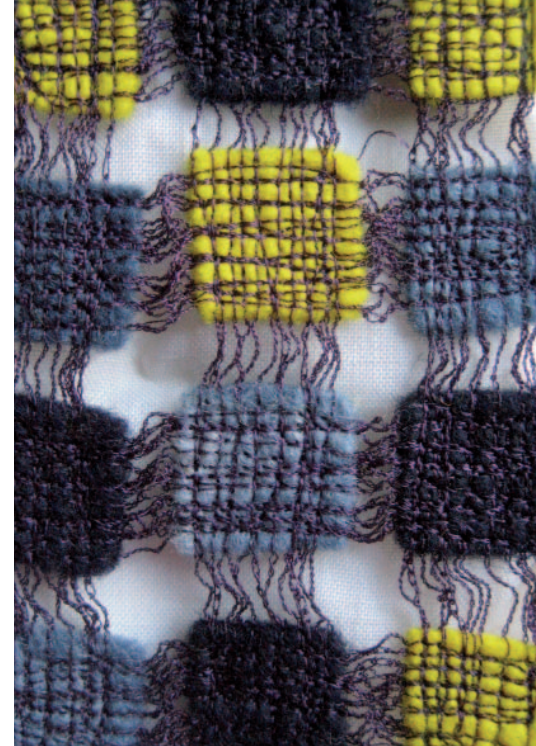
I like to combine felt with other fibers and fabrics as well as both hand and machine embroidery. Subconsciously I collect impressions and ideas, born

often at random. Inspiration can be an unsuccessful felt piece or a colourful patch of fabric, a trip or event of handicrafts.

I make mainly small articles and experiments to maintain touch with the material and the techniques. My job is a teacher, priority on feltmaking. When I have participated in professional courses to improve my skills I have come back with rich experiences and interesting acquaintances.

I prefer the folly of enthusiasm to the indifference of wisdom.

by Anatole France



Sari Zurbuchen

Joroinen

+358 40 744 5730
sidesign@saunalahti.fi



Vaikka olenkin lyhytpinnainen laajakaistakruisaaja, niin huovuttamisen pitkän prosessin käsissä tuntuva eteneminen sopii luonnolleni erittäin hyvin.

Olen kiinnostunut kaikesta kokeilevasta tällä hetkellä suuntaudun voimakkaasti silkin, villan ja pellavan yhdistämiseen mitä erilaisimmilla tavoilla. Motto: "Valkoinen on vain värjäämistä varten!"

I am a very fast moving short tempered "broadband person" but the long but concrete process of felting suits my soul very well.

I am interested in experimenting and at the moment a work on the fusion of silk, linen and felt. My motto is: "White is a base for other colours"





Ylistaron kehräämö

Ylistaro

Pekka Latvatalo
www.ylistaronkehraamo.fi



Miksi suomenlampaan villaa?

Kaikki villa huopuu mutta mitä karkeampi kuitu sitä heikompi huopuvuus. Huopuuko tunnissa vai puolessa, sillä on ammattilaiselle suuri merkitys. Rasvapitoisuuden vähetessä huopumisominaisuus heikkenee, siksi käytämme pääosin aitoa käsittelemätöntä suomenlampaan rasvavillaa.

Tiesitkö, että rasvavilla hoitaa samalla myös huovuttajan käsiä.

Tilaa villat ja neulat netistä tai poikkea myymälässä.

Koirankarvalangat ovat erikoisosaamistamme. Villan jalostusta jo vuodesta 1947. Nopea ja luotettava toimitus. Meillä on maan laajin värivalikoima, 40 väriä huovutusvillaa. Meiltä myös 60 väriä merinovillaa.

Why Finnish sheep wool?

All wool fibers felt, but the coarser the fiber, the weaker its ability to felt is. It is a great importance to a professional feltmaker if the wool is felting within one hour or in half an hour. When the grease content decreases, the felting ability weakens. Therefore we use mainly genuine untreated greasy Finnish sheep wool.

Do you know that greasy wool also takes care of the feltmaker's hands.

We have processed wool since 1947. Colours charts are on our website www.ylistaronkehraamo.fi



Meillä on maan laajin värivalikoima, 40 väriä huovutusvillaa. Meiltä myös merinovillaa 60 väriä!

Jyväskylän aikuisopisto, käsi- ja taideteollisuus

Jyväskylä Institute of Adult Education,
Arts and Crafts field
Petäjävesi

www.jao.fi

Kädentaitoja on opetettu Petäjävedellä jo yli sadan vuoden ajan. Huovutus on noussut oppilaitoksemme vahvuudeksi, koska Jämsän seudulla sijaitsevat Suomen ainoat huopatehtaat.

Huopaosaaminen on monipuolista ja yhteistyö huopa-alan ammattilaisten kanssa on tiivistä. Työtilat, välineet ja laitteet ovat hyvät ja ajanmukaiset. Niitä hyödyntävät niin ammattilaiset kuin huoparesidenssimme vierailevat kansainväliset huovuttajat. Huoparesidenssissä vierailee vuosittain noin viisi kansainvälisesti tunnettua huovuttajaa.

Huovutukseen painottuvia opintoja voi suorittaa käsi- ja

taideteollisuusalan perustutkintona (artesaani) sekä tekstiilin ammatti- ja erikoisammattitutkinnon opintoina. Lisäksi oppilaitos järjestää vuosittain huovan lyhytkursseja ja huopatapahtumia sekä organisoi Jämsän kansainvälistä huopakeskä.

Handicrafts have been taught in Petäjävesi already over one hundred years. Feltmaking has risen to be the strength of the school, because the only felt factories are located in Jämsä area (Central Finland).

The skill of feltmaking is versatile and the cooperation with the professional feltmakers

is concise. Working facilities and equipment are good and up-to-date. Those are exploited by the professional feltmakers as well the international felt artists while they visit with the artist-in-residence; we have approximately five internationally known felt artists annually.

Studies emphasized on felt making can be completed as basic arts and crafts studies (artisan) or as advanced and specialist qualification studies. Additionally the school arranges annually short courses in feltmaking and one-day felt events and organizes Jämsä international felt exhibition.



Kuopion Muotoiluakatemia

The Kuopio Academy of Design,
Savonia University of Applied Sciences
Kuopio

+358 17 308 111
office@designkuopio.fi
www.designkuopio.fi



Mimosa Norja
Polku

Kuopion Muotoiluakatemia vastaa Savonia-ammattikorkeakoulussa muotoilun ja viestinnän ammattikorkeakoulututkintoihin johtavasta kulttuurialan koulutuksesta.

Kuopion Muotoiluakatemia on kokemuksellisen ja toimivan tuoteympäristön tutkiva kehittäjä ja erikoisosaaja

Tekstiilimuotoilun opinnoissa perehdytään tuotesuunnitteluun, materiaaleihin ja erilaisiin valmistusmenetelmiin, joita ovat mm. huovutus, kankaanpainanta, värjäys, kankaankudonta, kirjan sidonta ja punonnat.

Meillä on mahdollisuus painottaa tekstiilimuotoilun opintoja

joko tekstiilitaiteeseen ja sisustustuotteiden suunnitteluun tai käden taitojen ohjaustoimintaan.

Opintojen aikana erilaiset yhteistyöprojektit, näyttelyt, kilpailut ja messut antavat tietoa ja taitoa todellisesta ammattityöstä.

Innovatiivinen toimintatapa yhdistää elinkeinoelämän ja oppimisen tulevaisuuden osaamiseksi.

Kuopio Academy of Design

(Kuopion Muotoiluakatemia) is the unit of Savonia University of Applied Sciences responsible for cultural studies leading to degrees in design and graphic design.

Kuopio Academy of Design is a centre of development and excellence examining the experiential and functional product environment.

Students of textile design can choose whether to focus on product design, materials and various production methods, which are felting, fabric printing and dyeing, weaving, bookbinding and braiding techniques.

Textiles are designed and made with application to interiors, clothing and instruction.

Our innovative policy combines business with learning as the know-how of the future.



Mimosa Norja
Panana



Outi Saramäki
Kuulumisia-minitekstiilisarja



Paula Manninen
Henkäys-minitekstiili

Lopussa kiitos seisoo!

Last but not least - thank you!

Sirpan kiitokset Petrille tietotekniikkaan liittyvien ongelmien ratkaisuista, Jonelle englanninkielisten tekstien tarkistuksesta sekä Moccalle happihypelyistä. / Sirpa's thanks to Petri for solving all problems related to information technology, to Jone for reading/checking English translations and to Mocca for taking her outside for a break.

Marittan kiitokset Tomille ja karvakorville, äidille ja isälle, Enrico Serille, Johannalle ja ennenkaikkea GREY Direct & Digitalille mahdollistamalla tämän kirjan synnyn. / Maritta's thanks to Tomi, her hairy ears Riku and Donna, Mom and Dad, Enrico Seri, Johanna and most of all to GREY Direct & Digital for making this book possible.